Le texte littéraire : un outil de développement des capacités productives à l'écrit et à l'oral en classe de FLE (Cas du manuel de 2ème Année moyenne)

Literary texts: a tool for developing productive written and oral skills in the French as a Foreign Language classroom (Case of the 2nd Middle Yearmanual)



Boumediene Fouad[1*]
[1] Maître de Conférences "A"
Centre Universitaire-Aflou, -Algérie-
fouadboumediene@yahoo.fr

Date de soumission : 29 /09 /2025, date d'acceptation : 19/11 /2025

****

Résumé:

Le texte littéraire constitue un outil pédagogique riche par ses composantes. Il permet de découvrir plusieurs aspects de la langue utilisée. Notre objectif est de connaître la place qu'occupe ce support dans nos documents scolaires, en particulier le manuel de l'élève. Il est nécessaire d'identifier les stratégies d'exploitation de ce type de texte et de vérifier, en même temps, si elles correspondent aux profils de nos apprenants. Ce travail vise, surtout, à faire une lecture de la situation de nos classes et de proposer des pistes d'exploitation et d'enrichissement des acquis et des capacités de nos apprenants. Nous visons à vérifier son impact dans le développement des capacités de production à l'oral et à l'écrit.

Mots clés : culture -savoir -lecture -stratégies- Texte.

Abstract: The literary text is for setting up an educational by its opulent component. It permits to discover several aspects of the language. Our objective is to know the place occupied by this sustenance in our school documents, in particular the textbook. It is necessary to know the strategies for using this type of text and to check, at the same time, whether they correspond to the profiles of our learners. This work aims, above all, to provide an overview of the situation in our classes and to propose thoroughfares for exploiting and enriching the knowledge and abilities of our learners. We aim to verify its impact on the development of oral and written production skills.

Keywords: culture – knowledge – reading – strategies- text.

*Boumediene Fouad

Introduction

Le texte littéraire, un support qui par sa composante variable, occupe une place non négligeable dans les travaux orientés vers le développement du processus de transmission de l'information en classe du FLE. C'est un outil qui constitue un espace de rencontres culturelles et un accès aux différents systèmes et aux codes sociaux. Il représente une source inépuisable de découverte et d'enrichissement grâce aux spécificités esthétiques qui font appel aux qualités de productions linguistiques, sémantiques et aux capacités de lecture chez l'apprenant.

Dans cette perspective, nous nous sommes interrogés à propos de l'exploitation du texte littéraire dans les classes de FLE, en d'autres termes: Le texte littéraire propose-t-il à nos apprenants des connaissances variables (découverte, réflexion, interprétation) qui assurent le développement de la capacité de production à l'oral et à l'écrit?

Cette question nous oriente vers plusieurs possibilités d'étude:

1- Les grilles adoptées par nos manuels n'assureraient pas cette variabilité de lectures, cela pourrait aussi limiter les possibilités de productions.

2- Les supports choisis ne répondraient pas aux critères d'exploitation du texte littéraire.

Alors , nous traiterons ce sujet en adoptant un plan basé d'abord sur une partie théorique qui sera consacrée à la présentation conceptuelle du texte littéraire et de ses composantes, ensuite, sur une partie pratique où nous nous baserons sur les grilles d'analyse des contenus afin de répondre à notre interrogation et de proposer des solutions aux problèmes rencontrés.

1. Cadre théorique

Notre vision s'inscrit dans le cadre des travaux susceptibles d'exploiter convenablement les outils mis à la disposition de l'apprenant de manière à répondre aux besoins d'apprentissage. Le texte littéraire constitue un des supports à utiliser en classe de FLE. Nous tenterons, par le biais de cette lecture, de le définir et repérer ses composantes de manière à découvrir les difficultés rencontrées lors de son exploitation et de proposer des solutions.

1.1. Le texte littéraire

Un support qui se caractérise par des spécificités qui le distingue des autres textes dans sa conception et dans sa production. Paule Turmel Jhon (1996, p51-54), lui attribue trois composantes :

1- ***La reconnaissance par une institution sociale:*** c'est-à-dire un accord commun entre les partenaires pour le classer dans la catégorie des textes littéraires (classement typologique).

2- ***Le caractère fictif du texte:*** IL fait appel à l'imaginaire ou à la rencontre entre le réel et l'imaginaire pour transmettre un contenu.

3- ***Le souci d'esthétique:*** une composante principale dans la production de ce texte(le beau).

Ce support est aussi un espace où s'entrecroisent plusieurs éléments. Jean Peytard précise que : « *Le texte littéraire est un laboratoire langagier où la langue est si incessamment sollicitée et travaillée* » (Peytard,1988, p16). Autrement dit, le texte littéraire se traite différemment des autres textes. Il ouvre plusieurs champs d'investigation aux lecteurs. Un chantier qui permet au lecteur de mobiliser toutes les connaissances afin de déchiffrer tous les codes insérés par l'auteur dans sa construction du contenu. C'est l'objet d'étude, de formation et de reconstruction d'un sens. Il est polyphonique. C'est aussi le lieu où s'entrecroisent langue (s) et culture (s). Il construit un (des) contexte (s) variable(s) créé(s) par l'auteur et le lecteur dans la reconstruction des connaissances. C'est une richesse à travers ses procédés d'écriture et son attraction des lecteurs.

1.2. Les particularités du texte littéraire

Le texte littéraire est un contenu à usage particulier, il est destiné à un public motivé à la lecture et ayant une intention de découvrir ses spécificités. Cela veut dire que ce support, dans sa structuration, propose aux lecteurs plusieurs pistes de lectures :

a- Les relations et les combinaisons du « sens » constituent les points forts de ce texte. Son sens est le produit des composantes lexicales, c'est-à-dire, la sélection des mots joue un rôle dans la construction du sens par le biais des combinaisons, des choix des figures de style proposées et des emplois grammaticaux. Les combinaisons du sens impliquent l'articulation des procédés utilisés (style, genre, structure) avec les interprétations possibles. Cela crée une richesse de sens liée avec sa construction et au contexte culturel du lecteur et de ses propres perceptions.

b- Variabilité de la conception du monde : Dans ce travail, nous faisons allusion à l'impact du contexte sur la lecture interprétative du texte. Le contact entre le monde de l'écrivain du texte et celui du lecteur varie les sens tirés du texte. Il influence la construction du sens dans chaque situation et crée les multiples significations existantes dans le texte. Cette variabilité dépend de plusieurs

facteurs tels que : la subjectivité de l'auteur, ses intentions, son contexte de production et surtout sa volonté d'influencer le lecteur.

c- Polysémie : IL propose d'innombrables possibilités de lecture, d'analyse et surtout d'exploitation grâce aux différentes variétés existantes dans le texte. (Le contact des codes sociaux / les contacts des cultures / les différentes composantes esthétiques). Les relations entre les lecteurs – Auteurs – texte supposent plusieurs interprétations du même support. L'hétérogénéité du public enrichit aussi les pistes de lectures.

d- Le pouvoir provocateur du texte : C'est l'expression d'une vision du monde avec des valeurs partagées. Il produit un désir et un goût de la lecture par sa qualité de jouer sur l'axe des contacts des cultures, de la découverte et de se positionner par rapport à l'autre. Il réside aussi dans sa capacité à susciter la controverse, l'émotion ou la colère. Il peut s'exprimer de plusieurs manières. Tous ces aspects créent chez l'apprenant cette recherche de soi-même par rapport à l'autre.

e- Les fonctions poétiques : En jouant sur tous les axes de lecture, l'approche interprétative du texte propose la création d'un univers à valeur esthétique. Elle dégage toutes les stratégies et les styles employés par l'auteur afin de produire un sens. Elle met en avant l'esthétique de l'utilisation de la langue

1.3. Dimensions du texte littéraire

La lecture d'un texte littéraire vise à repérer ses composantes et toutes les informations proposées. Roland Barthes précise que : *« Le plaisir du texte est le premier objectif du texte, au-delà du plaisir, il faut tenir en compte les stratégies d'exploitation du texte et aussi l'appréhension du discours / texte littéraire d'une manière qui ne soit pas réductrice »* (Barthes, 1973, p25). Ce passage explique que l'exploitation d'un support littéraire dépasse la simple lecture impressive. Il faut puiser dans les stratégies d'analyse et du déchiffrement, qui peuvent ouvrir les espaces de lecture et de découverte des composantes intrinsèques du texte. Barthes(1973) parle d'une prise en charge qui ne réduit pas le champ d'investigation et qui, en même temps, évite de vider le texte de ses valeurs productives. Dans cette perspective, Nous allons vous proposer les différentes dimensions existantes dans le texte selon Fatah Abdelouhab **(2019, p5).**

***a-La dimension linguistique du texte littéraire* :** Pour l'expliquer nous nous inspirons de la présentation d'Alain Viala de l'enseignement du texte littéraire qui considère que : *« Enseigner la littérature, c'est codifier la façon de lire les œuvres, définir les modèles et compétences de lectures tenus pour pertinents, donner des normes à la rhétorique de lecture »* **(Viala, 1987, P.18).** L'auteur insiste sur certains aspects du texte à savoir,les codes existants qui renvoient à toutes les disciplines. En plus, il ajoute aussi l'idée des modèles qui construisent chez les apprenants des capacités de recodage et de réflexion sémantiques basées sur les composantes linguistiques d'un texte.

Le support littéraire offre une diversité qui facilite la maitrise lexicale des structures morphosyntaxiques. Il est un outil d'appropriation linguistique.

b- La dimension culturelle : La littérature est susceptible de développer les compétences culturelles chez les apprenants. Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca ont souligné : « *Un lieu de croisement des langues et des cultures* » **(Cuq et Gruca, 2002, p159).** C'est un réservoir de documentation culturelle. Ce contact entre le lecteur muni de toutes ses composantes (cognitive / émotionnelle/sociale) et l'auteur qui propose une vision du monde, suppose une reconstruction d'un savoir (s) en fonction du contexte d'apprentissage et des différentes stratégies adoptées dans les classes. Cette situation constitue une richesse créée par cet entrecroisement des cultures en classe de langue. C'est un moyen qui développe l'interprétation interculturelle.

c- La dimension sociale : L'écriture littéraire, dans sa tendance de production, est sociale. Elle vise à transmettre les valeurs et les idéologies. L'enseignant et l'apprenant s'identifieront socialement par rapport à ce texte. Ils évalueront les connaissances proposées et les installeront par rapport à celles déjà existantes chez eux.

d- La dimension affective : L'apprenant confronte la langue proposée avec ses composantes du lecteur. Cela crée chez lui des réactions dans sa tâche interprétative du texte littéraire.

e- La dimension esthétique du texte littéraire : C'est une activité cognitive et une réaction affective **(Mortu, 2023, p193)**. Le texte littéraire, dans sa dimension esthétique, joue sur deux axes : l'un cognitif qui développe chez l'apprenant des capacités de lecture, d'analyse et de réflexion et un autre émotionnel qui favorise la tâche d'impression et de contemplation.

f- La dimension narrative : Elle se spécifie dans le repérage des composantes du texte : son histoire, ses personnages, son fonctionnement narratif. C'est-à-dire, sa composante interne.

1.4. L'exploitation du texte littéraire

L'enseignement des langues étrangères se caractérise par un statut particulier, vu les conditions contextuelles et les représentations existantes dans nos classes. Cela exige le choix des outils d'investigation afin d'assurer l'opérationnalité et l'efficacité des savoirs mis à la disposition de nos apprenants. Le texte littéraire constitue l'un des moyens d'investigation offrant une multitude de possibilités de traitement. Il permet à l'apprenant d'élargir ses connaissances. Il peut être traité de manière à réaliser les objectifs suivants :

a. ***Lecture pour la reproduction et l'écriture :*** Cette vision rend le texte proposé comme un modèle à suivre. Ce travail stratégique développe les capacités suivantes :

a. 1. Connaitre la forme proposée pour la découvrir et la réaliser dans d'autres situations identiques et aussi différentes.

a. 2. Avoir une prise de conscience des normes d'écriture soit d'ordre grammatical, lexical ou stylistique. Une manière d'opérationnaliser le savoir et assurer un transfert simple du savoir acquis vers un savoir-faire qui est issue d'une découverte et d'une analyse des spécificités de texte. Cette interactivité permet la réussite des objectifs voulus par l'enseignant.

b. ***L'interculturel*** **:** C'est-à-dire, activer en classe un débat interculturel. L'apprenant confronte son identité, sa culture et celle proposée par le texte. Une opération cognitive basée sur des processus de comparaison, de repérage et des spécificités culturelles. Ce contact des cultures est à la fois une confrontation des cultures, des langues et des codes sociaux. L'apprenant est censé développer des capacités de réflexion et d'interprétation. En plus, ces informations pourront former une diversité des références.

c. ***L'apprentissage de la lecture*** **:** C'est l'aspect développé de la lecture qui a un impact psychologique positif sur l'apprenant. Il développe chez lui « La confiance en soi ». Un aspect important dans la motivation de l'apprenant. Cette relation entre le texte et l'apprenant renforcera ses compétences de compréhension et d'interprétation. C'est un moyen de régulation et de remédiation chez l'apprenant.

2. Protocole de la recherche

Nous voulons, à travers ce travail, connaitre les stratégies adoptées dans le manuel pour exploiter le texte littéraire. Nous avons opté pour le manuel de la 2ème année moyenne (2018-2019), qui pourrait pratiquement répondre à certaines de nos interrogations vu le nombre de textes littéraires proposé. Nous nous inscrivons dans une démarche d'analyse de contenus, susceptible de repérer toutes les particularités de l'exploitation du texte littéraire, dans le contexte scolaire.

2.1. Description du manuel scolaire

2.1.1. Public visé

Le manuel traité vise une catégorie d'apprenants âgés entre 13 et 14 ans. Ce sont des apprenants qui poursuivent leur formation au CEM.

2.1.2. Objectifs visés

Le document, dans sa conception, vise principalement à atteindre les objectifs suivants :

-Ecrire correctement.

-Découvrir et utiliser convenablement les notions grammaticales.

-S'entrainer aux différentes connaissances acquises.

Les objectifs visés positionnent l'écrit en première position. Il constitue l'élément fondamental dans le processus d'apprentissage

2.1.3. Structuration du manuel de la 2ème année moyenne

Le manuel scolaire de la 2ème année moyenne est un document composé de trois projets :

a-Projet 01 : Dire et jouer un conte.

Réalisé en trois séquences:

Séquence 01: Entrer dans le monde du merveilleux (produire le début d'un conte).

Séquence 02: Tout à coup… (Produire la suite d'un conte).

Séquence 03: C'est ainsi que… (Produire la fin d'un conte et jouer l'histoire).

b- Projet 02: Animer une fable.

Composé de deux séquences:

Séquence 01: Paroles de sage (Produire un dialogue).

Séquence 02: A vos bulles (Réaliser une bande dessinée).

c- Projet 03: Dire une légende.

Composé lui aussi de deux séquences:

Séquence 01: Personnes et faits extraordinaires (Rapporter l'histoire d'un personnage légendaire).

Séquences 02: Faits et lieux inoubliables (Rapporter l'histoire d'un fait ou d'un lieu).

Les producteurs de ce document nous proposent 30 textes de compréhension. Ces supports sont de type littéraire. Les choix varient entre les productions réalisées par des auteurs de nationalités étrangères (20 textes) et des auteurs algériens (10 textes).

Pour traiter notre sujet de manière plus efficace, nous avons jugé qu'il est nécessaire d'axer notre étude sur un seul projet (Projet 01). D'abord, c'est une stratégie qui nous permet de repérer toutes les informations susceptibles de répondre à nos interrogations. Puis, la variété des supports proposés constitue un apport aux traitements nécessaires.

2.2. Le projet didactique (Projet 01 : Dire et jouer un conte)

Parmi les critères des grilles d'analyse du contenu, selon la méthodologie générale, nous avons choisi: la pertinence, l'objectivité et surtout

l'exhaustivité. L'objectif de ce choix, est de vérifier la relation entre la sélection des textes, des activités et le développement des capacités productives à l'écrit et à l'oral chez l'apprenant (connaissances culturelles/réflexion/découverte/créativité).

Nous tenterons, par le biais de cette lecture de porter attention à leur application dans la sélection des textes dans le manuel étudié.

2.2.1. Choix des textes et des thèmes (Projet 01 : Dire et jouer un conte)

La première étape de notre travail est de repérer les différentes spécificités des supports choisis dans le premier projet par les concepteurs. Nous vous précisons que le choix du projet est lié à sa composante thématique qui contextualise l'apprentissage dans un cadre pratique et social. L'objectif de cette opération est de vérifier les critères de sélection.

2.2.1.1. Tableau présentatif du projet

Nous vous proposons le tableau illustratif suivant qui donne toutes les informations relatives au projet étudié :

Tableau 1 : Présentation du projet 01

Séquences	Textes	Écrivains	Thèmes	Repères culturels particuliers
Entrer dans le Monde du Merveilleux	**T01 : Le Bûcheron honnête**	NathaCapitol/ écrivain étranger.	-Sagesse. -Honnêteté.	/
	T02 : Le petit garçon et la sorcière	Emanuelle le petit/écrivain étranger.	-Lutte contre le mal	Cadre spatial « Mexique » -Noms. Mauvais sort.
Tout à coup	**T03 : Un homme malhonnête**	NathaCapitol/ écrivain étranger.	-Honnêteté.	/
	T04 : Les deux sœurs et les fées	Charles Perrault/écrivain étranger.	La bonté	Dimension imaginaire du conte
C'est ainsi Que….	**T05 : Loundja la fille du roi**	Contes d'Algérie/écrivain algérien.	-L'amour -Le courage.	-Classes sociales. -Noms. -Imaginaire
	T05 : Le renard et le lion	Ecrivain étranger	-La ruse. -Le courage	/
Test	**T06 : Le Bûcheron**	Contes de Grimm/écrivain étranger	-Le courage	/

Source : Manuel de la 2ème Année moyenne, (2018-2019), ONPS.Algérie, p12-63

2.2.1.2. Analyse du contenu proposé

Notre lecture du projet, qui était basée sur une analyse à la fois qualitative et quantitative (thèmes traités/ activités proposées/ le degré d'utilisation de chaque composante), nous a permis de comprendre certains aspects liés à la sélection des textes proposés.

D'abord, l'objectivité des propositions du manuel et l'enchaînement des séquences (Entrer dans le monde du merveilleux/ Tout à coup/ C'est ainsi que) montre que les concepteurs visent (par le biais du choix du texte littéraire) à développer, progressivement, chez les apprenants des capacités productives, assurant l'organisation et le respect des composantes du monde du merveilleux (Entrer/ changement de situation/ résultats). Ces choix sont susceptibles d'orienter les apprenants, de faciliter la tâche de produire soit à l'écrit soit à l'oral et surtout d'atteindre les objectifs visés par l'institution. Cette volonté d'installer de nouvelles connaissances constitue l'élément principal dans la motivation des partenaires de l'opération d'apprentissage.

Ensuite, en parlant du deuxième critère d'analyse qui est l'exhaustivité, nous devons préciser qu'il s'agit d'exploiter la totalité du texte. Les auteurs ont proposé une variété riche développant plusieurs plans :

a- Le choix des textes : Les supports sont des contes qui proposent des choix multiples par rapport aux personnages (le jeu entre les hommes, les animaux et les personnages imaginaires)et une variété contextuelle, cela permet à l'apprenant de faire cette distinction entre le réel et le merveilleux dans sa production écrite ou orale. C'est un apport à la contextualisation des productions écrites et/ou orales.

b- Les auteurs : les textes choisis proposent des extraits produits par des auteurs algériens, arabes et étrangers. Cette sélection peut expliquer le fonctionnement du conte par rapport à la production écrite (forme) et aussi par rapport aux différentes dimensions existantes (cultuelles /sociales / psychologiques). C'est un moyen de développer les capacités de lecture, de contextualisation et de compréhension chez nos apprenants.

c- Les thèmes : la finalité de l'enseignement est de former un citoyen capable de s'exprimer correctement. Les différents thèmes traités développent l'apprenant dans ce sens. Leurs choix rejoignent et réalisent les objectifs visés par le système éducatif.

Nous pouvons dire que les textes choisis contiennent plusieurs caractéristiques du texte littéraire. Ils créent chez l'apprenant un univers d'apprentissage riche et variable et productif.

Enfin, pour vérifier le critère de la pertinence des documents, nous nous baserons sur une comparaison entre les séquences étudiées et les tâches à réaliser. L'objectif de cette opération est de vérifier l'adéquation des documents.

Concernant les séquences, nous avons remarqué le passage justifié de l'étape 1 qui est « Entrer dans le monde du merveilleux » vers l'étape 2 « Tout à coup… », qui veut dire le changement de la situation ou l'élément perturbateur qui introduit la suite des péripéties, enfin l'étape 3 « C'est ainsi que… » qui marque la fin. En les comparant avec les actes à réaliser, nous constatons une adéquation parce que nous commençons par **T1 (voir tableau 1)** « produire le début d'un conte » puis **T2 (voir tableau 1)** « produire la suite des évènements d'un conte » enfin **T3 (voir tableau 1)** « Produire la fin d'un conte et jouer l'histoire ». L'installation des connaissances relatives à la production écrite et/ou orale se fait de manière progressive et justifiée.

Les textes sélectionnés sont susceptibles de répondre aux exigences du programme enseigné dans nos classes du cycle moyen.

2.2.2. Les questions proposées

Dans un deuxième temps, nous nous intéressons à la deuxième composante de l'approche du texte littéraire, c'est-à-dire la partie des questions proposées pour étudier le texte en classe. Nous vous proposons le tableau, ci-dessous :

Tableau 2 : Classement des questions du projet 01

Textes	Nombre de questions	Types de questions	Objectifs
01	**07**	Questions de repérage (par quelle/que) **02**	Repérer les éléments du texte
		Questions à choix multiples **03**	Réflexion/ Sélection
		Remplissage d'un tableau **01**	Repérer /classer
		Réflexion (pourquoi) **01**	Implication dans la lecture.
02	**07**	Repérage **02**	Découverte
		Questions à choix multiples **04**	Réflexion/sélection
		Production **01**	Application des acquis
03	**06**	Questions de repérage **02**	Découverte
		Le relevé **02**	Recherche/ Relecture
		La réflexion **01**	Réflexion
		Questions à choix multiples **01**	Réflexion/Sélection
04	**05**	Directes **04**	Compréhension des caractéristiques
		Question de production **01**	Réutiliser les acquis

05	**08**	Directes **05**	Compréhension
		La réflexion **02**	Recherche/ Relecture
		Production **01**	Réutiliser les acquis
06	**08**	Directes **05**	Relecture
		La réflexion **02**	Réinvestir les connaissances
		Production **01**	Réutiliser les acquis
07	**04**	Questions à choix multiples 03	Sélection
		Production **01**	Réutiliser les acquis

Source : Manuel de la 2ème Année moyenne, (2018-2019), ONPS.Algérie, p12-63

2.2.2.1. Analyse des questions proposées

Nous analysons les questions posées dans le cadre de la compréhension des textes proposés (45 questions). Le tableau, ci-dessus, nous présente les différentes catégories de questions utilisées pour nous faciliter la tâche de comprendre le support étudié.

Le premier constat est que nous avons quatre catégories de questions:

A -1ère catégorie (9questions) : des questions qui visent le repérage des informations dans les textes.Elles constituent 20٪ du nombre des interrogations. Ce genre de travail en classe vise, en principe à réaliser plusieurs objectifs dont:

- Le développement des capacités de lecture, par le biais, de l'échange entre le lecteur et le texte.

-L'implication de l'apprenant dans l'opération d'apprentissage (recherche et découverte). Cela contribue à l'opération de réutilisation des acquis dans la production écrite ou orale

- Identification des caractéristiques du texte(donner à l'apprenant les connaissances nécessaires pour une production correcte).

Ces objectifs peuvent expliquer les choix de cette catégorie. Le seul inconvénient est le nombre limité des questions proposées qui ne favorise pas le développement des capacités visées.

B- 2ème catégorie (17 questions) : des questions de réflexion telle que « pourquoi ? » Où l'apprenant s'appuie sur ses propres connaissances pour expliquer certains aspects existants dans le texte. L'objectif dans ce cas est de faire le lien entre le savoir ancien et le nouveau savoir. Cette opération d'installation de l'information constitue une étape fondamentale dans le processus d'apprentissage. Cela justifie le taux élevé (37,77٪). En plus de ces

interrogations s'ajoutent aussi les questions à choix multiples qui permettent de réaliser différents objectifs :

-La capacité de recherche, de découverte et surtout de sélection des techniques de production écrite et/ou orale.

-La réflexion avant de faire le choix (être conscient des choix effectués).

-La maîtrise du lexique nécessaire pour s'exprimer correctement à l'oral ou pour enrichir la production écrite.

Le manuel de la 2ème année assure aux apprenants un accès à des activités variées qui avantagent à la fois la lecture, la recherche et surtout la réflexion. Ces éléments peuvent favoriser le développement des capacités de production écrite ou orale chez l'apprenant.

C- 3ème catégorie (14 questions): Elle se compose des questions directes (31.11٪). L'apprenant dans cette situation s'oriente directement à la recherche et à la compréhension du texte. Son objectif principal est de développer les capacités de lecture. Généralement, cette catégorie vise à définir et préciser les caractéristiques du type du texte étudié afin de faciliter la tâche de produire le même modèle lors des séances de productions écrite ou orale.

D- 4ème catégorie (04 questions) : Un taux bas (11.11٪). Les questions qui permettent à l'apprenant de produire à l'écrit ne sont pas utilisées dans l'exploitation du texte. Nous remarquons que seulement 5 questions pour tout un projet n'avantagent pas l'apprentissage et la production. Cela ne facilite pas l'opération du passage du savoir vers le savoir-faire et peut causer un handicap chez l'apprenant.

2.2.3. Interprétation des résultats

Nous tenterons, par le biais de ce travail, d'expliquer certains points en fonction des résultats obtenus. C'est une étape où nous ferons le lien entre les résultats de notre recherche et les travaux précédents afin de proposer des pistes de travail plus efficaces.

2.2.3.1. Représentation du Manuel

Le Manuel est l'outil qui sert de médiateur entre le programme, les enseignants et les apprenants. Il offre un accompagnement efficace et pratique. Abdelkader Benali précise que : « *le manuel porte cette relativisation de manière implicite, en proposant des réflexions qui tendent à éviter tout jugement trop hâtif* » **(Benali, 2012. P117).** Donc, son rôle n'est pas seulement de proposer des supports. Il est le modèle typique à suivre pour atteindre l'objectif visé. Il éloigne l'utilisateur d'une subjectivité vidée de sens. Cela implique une sensibilisation des partenaires par rapport aux fonctions assignés à ce document dans le cadre scolaire. Cette image, d'un choix non étudié de

support, dévalorise le manuel. Déjà le document étudié, nous a proposé plusieurs outils (activités/choix des supports) et orientations qui enrichissent et facilitent l'opération de transmission des connaissances.

2.2.3.2. Stratégies de sélection et d'exploitation du texte littéraire

L'appui du choix sur le texte littéraire se justifie par les opportunités offertes par ce type de texte. C'est un univers où nous pouvons concevoir les choses d'une autre manière. Les stratégies basées sur la variation des contextes de production assurent à l'apprenant un accès à plusieurs horizons et plusieurs cultures. Cette vision stratégique pousse l'apprenant à un contact pluridimensionnel avec le savoir. C'est un champ large d'investigation. Cette opération de sélection de textes littéraires renforcée par des activités variées dont les objectifs changent développe les capacités de production. Alors, Le texte littéraire enrichit les capacités langagières et celles de la lecture chez les utilisateurs. Le manuel de la 2ème Année moyenne constitue un modèle de cette variabilité soit par rapport aux choix des auteurs (algériens et étrangers) soit par rapport aux différents thèmes choisis.

2.2.3.3. Le transfert de la connaissance

Le texte littéraire par sa richesse, sa pluralité, son contenu inépuisable joue un rôle fondamental dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Ioanna Constandulaki -Chantzou explique que : « *C'est grâce à la Littérature, au texte littéraire, que l'apprenant parvient progressivement à dépasser la barrière de la langue au fur et à mesure qu'il acquiert des points de repères de qualité…*» **(Constandulaki -Chantzou, 2010, p 74).** Cela suppose que ce support renforce les capacités de réception et d'émission des acquis grâce à sa composante pluridimensionnelle. Il développe la découverte, la recherche, la réflexion et surtout la contextualisation de la connaissance. Ces aspects permettent à l'apprenant de percevoir la connaissance et à avoir la capacité de la réutiliser. D'ailleurs, nous avons pu constater que les experts ont joué sur l'axe de la variation des activités, des questions et surtout celui des objectifs visés.

3- Conclusion

Le texte littéraire, dans sa conception initiale, ouvre plusieurs possibilités de lectures et d'exploitation à son lecteur. C'est l'outil, par excellence, d'une approche plurielle de la langue. Il lui permet de créer un environnement d'échanges et de réflexions. Nous avons tenté à travers cette lecture, de mettre le point sur quelques aspects de son exploitation pour arriver à contextualiser son utilisation en classe de FLE.

Nous avons pu détecter, tout au long de notre travail, les différents savoirs proposés aux utilisateurs:

-Des connaissances liées à la langue (linguistiques, grammaticales, lexicales, sémantiques, etc)

-Un contact avec plusieurs domaines de connaissances qui constitue un apport pluridisciplinaire aux apprenants.

-Il développe chez les apprenants une vision plus claire et plus large du monde extérieur.

En plus de cette composante, le texte littéraire change la conception de l'apprentissage du FLE. Les supports étudiés et les activités proposées visent à développer l'autonomie de l'apprenant. Il devient le maître de ses décisions et de ses choix de productions. L'obstacle ne se situe pas au niveau du support ou au niveau de l'exploitation des exercices élaborés par les producteurs, mais il est au niveau des stratégies adoptées lors de l'exploitation de ce type de texte. Il faut préciser que l'exploitation du texte littéraire diffère des autres textes car il faut aller vers ce pluriel caché qui permettra à l'apprenant de découvrir ses capacités de lectures, de réflexion et surtout de production.

D'ailleurs, le texte littéraire véhicule plusieurs composantes qu'il faut exploiter. Il n'est pas le produit destiné seulement pour la lecture, il constitue le moyen de développer des compétences communicatives et langagières chez l'apprenant **(Voulgaridis, 2010, p294).** Dans ce sens, nous confirmons que l'exploitation doit prendre en considération tous les aspects langagiers et communicatifs, il est nécessaire d'opter pour:

-Un travail collaboratif motivant et impliquant l'apprenant dans son propre apprentissage.

-Varier les stratégies utilisées en classe de FLE soit de manière active ou différenciée.

-Contextualiser les supports lors de l'exploitation en classe.

-Diversifier les catégories d'activités afin de proposer plusieurs possibilités de lectures.

L'approche de ce type de texte est susceptible de donner une dimension plus vaste à l'apprentissage des langues. Cela veut dire, qu'une révision de nos pratiques en classe est indispensable.

4. Références bibliographiques

Ouvrages :

-Barthes R. (1973). *Le plaisir du texte*, Paris, Seuil.

- Cuq J-P. Gruca I. (2002). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble. p454.

-Dufays J-L. (2005). *Pour une lecture littéraire*, Belgique, De Boeck.
- Manuel Scolaire 2ème AM, (2018-2019), ONPS. Algérie, p12-63.

Articles :

-Abdelouhab F. (2019) « Textes littéraires et interculturalité en classe de FLE : enjeux et approches didactiques », Multilinguales, 11/2019 (En ligne) : https://doi.org/10.4000/multilinguales.3860, consulté le 10/08/2025.

-Benali A. (2012) « L'enseignement du littéraire dans le secondaire algérien à l'ère du numérique », *Le français aujourd'hui (*n°178).

-Constandulaki-Chantzou I. (2010) « Deux sœurs siamoises : la langue et la littérature », In : *La place de la littérature dans l'enseignement du FLE*. Actes du colloque international des 4 et 5 juin 2009, Faculté des Lettres, Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes, (en ligne) : https://fr.frl.uoa.gr/fileadmin/depts/frl.uoa.gr/www/uploads/files_sinedria/Actes_Colloque_4-5_juin_2009.compressed.pdf, consulté le 10/08/2025.

-Mortu A. (2023) « Jean-Marie Schaeffer : L'esthétique entre art, cognition et anthropologie », *Nouvelle revue d'esthétique* n°3, (en ligne) : https://shs.cairn.info/revue-nouvelle-revue-d-esthetique-2023-2-page-193?lang=fr, consulté le 10/08/2025.

-Peytard J. (1988) « Des usages de la littérature en classe de langue », Le français dans le monde, *Recherches et applications,* France éducation international (numéro spécial).

-Turmel Jhon-P. (1996) « Le texte littéraire en classe de seconde ou étrangère », Québec (100), p51-54, (en ligne) : https://www.erudit.org/fr/revues/qf/1996-n100-qf1377402/58694ac/ , consulté le 10/08/2025.

- Viala A. (1987) « L'enjeu en jeu : rhétorique du lecteur et lecture littéraire », dans M. Picard (dir.), *La Lecture littéraire*, Paris, Clancier-Guénaud. http://excerpts.numilog.com/books/9782862151168.pdf, consulté le 10/08/2025.

-Voulgaridis C. (2010) « Un bon usage du texte littéraire en classe de langue/Culture », Presse universitaire d'Athènes.